

Supplement zu N° 92 = Supplément au N° 92

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Appendix**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **2 (1884)**

Heft 92

PDF erstellt am: **09.08.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, 18. November — Berne, le 18 Novembre — Berna, li 18 Novembre

Publikationsorgan der eidgenössischen Departemente für Finanzen, Zoll und Handel

Organe de publicité des Départements fédéraux des Finances, des Péages et du Commerce

Organo di Pubblicità dei Dipartimenti federali per le Finanze, i Dazi ed il Commercio

Jährlicher Abonnementspreis Fr. 5. — Abonnements nehmen alle Postämter sowie die Expedition des *Schweiz. Handelsamtsblattes* in Bern entgegen.

Abonnement annuel Fr. 5. — On s'abonne auprès des bureaux de poste et à l'expédition de la *Feuille officielle suisse du commerce* à Berne.

Prezzo delle associazioni Fr. 5. — Associazioni presso gli uffici postali ed alla spedizione del *Foglio ufficiale svizzero di commercio* a Berna.

Amtlicher Theil. — Partie officielle. — Parte ufficiale.

Bekanntmachungen nach Maassgabe des schweizerischen Obligationenrechtes.

Publications prévues par le Code fédéral des obligations.

Handelsregistereinträge — Inscriptions au Registre du Commerce — Iscrizioni nel Registro di Commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

NB. Für die auf Löschungen bezüglichen Publikationen wird Kursivschrift verwendet. — Les publications concernant des radiations sont faites en caractères italiques. — Quelle pubblicazioni che risguardano le cancellazioni sono stampate in lettere corsive.

Kanton Zürich — Canton de Zurich — Cantone di Zurigo

1884. 13. November. Die Firma Beck & Stamm in Wipkingen hat ihr Domizil nach Eglisau verlegt.

13. November. Die Firma „Wittwe Schmid-Müller“ in Eglisau ist erloschen. Wilhelm Stamm-Schmid von Schaffhausen, wohnhaft in Eglisau, führt das Geschäft (Kolonial-, Mercerie-, Quincaillerie- und Eisenwarenhandlung) unter der neuen Firma W. Stamm-Schmid in Eglisau fort, welche Aktiva und Passiva der erloschenen Firma Wittwe Schmid-Müller übernimmt.

13. November. Inhaberin der Firma Frau Hauser, Modiste in Wädenswil ist Rosine Hauser geb. Hauser von Goßau, wohnhaft in Wädenswil, mit Zustimmung ihres Ehemannes Jean Hauser. Natur des Geschäftes: Modewarenhandlung. Geschäftslokal: Zur alten Post.

14. November. Die Firma Geschwister Honegger in Winterthur ist in Folge Verzichtes der Inhaberin Emma Honegger erloschen.

14. November. Inhaber der Firma Johann Fleisch in Dietikon ist Johann Fleisch von Romanshorn, wohnhaft in Dietikon. Natur des Geschäftes: Bierbrauerei. Geschäftslokal: «Zur Linde».

Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna

1884. 13. November. Inhaber der Firma Albert Moser in Luzern ist Albert Moser von Hitzkirch, wohnhaft in Luzern. Natur des Geschäftes: Baumaterialienhandlung.

Basel-Stadt — Bâle-ville — Basilea-Città

1884. 13. November. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Wwe Haubensack & Cie in Basel hat sich in Folge Todes der Theilhaberin Wwe Anna Haubensack-Ott aufgelöst. Die Firma ist erloschen.

13. November. Inhaber der Firma Friedrich Haubensack in Basel ist Friedrich Haubensack von Goeningen (Württemberg), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Samenhandlung. Geschäftslokal: Sattelgasse 9. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma Wwe Haubensack & C^e.

14. November. Inhaber der Firma J. Roos-Haubensack in Basel ist Johannes Roos-Haubensack von Enzberg (Württemberg), wohnhaft in Basel. Natur des Geschäftes: Samenhandlung. Geschäftslokal: Gerbergasse 2.

14. November. Die Firma F. A. Koch in Basel widerruft die an Carl Georg Ritzmann ertheilte Procura.

14. November. Aus dem Verwaltungsrathe der Aktiengesellschaft Zoologischer Garten Basel ist ausgetreten Karl VonderMühl-Burckhardt; in denselben wurden als neue Mitglieder gewählt: Hans Linder-Stehelin und August Staehelin, beide von und in Basel. Dieselben führen mit je einem der bisherigen Mitglieder des Verwaltungsrathes die rechtsverbindliche Unterschrift Namens der Gesellschaft.

Kanton St. Gallen — Canton de St-Gall — Cantone di San Gallo

Bureau St. Gallen.

1884. 14. November. Die Firma Locher & Krüsi in St. Gallen hat an Werner Baechler von Kreuzlingen, in St. Gallen, Procura ertheilt.

Bureau Tablat.

7. November. Die Kollektivgesellschaft „J. Dürler & J. Wirth“ in Hl. Kreuz, Tablat, hat sich am 31. Oktober a. c. aufgelöst. Inhaber der Firma J. Dürler, mechanische Werkstätte in Hl. Kreuz, Tablat, ist J. Dürler von St. Gallen, wohnhaft in Hl. Kreuz. Die Firma übernimmt Aktiva und Passiva der erloschenen Firma J. Dürler & J. Wirth.

Kanton Graubünden — Canton des Grisons — Cantone dei Grigioni

1884. 14. November. Inhaber der Firma L. Kunz (Lucas Kunz) in Chur, welche im Oktober 1883 entstanden ist, ist Lucas Kunz von Fläsch, wohnhaft in Chur. Natur des Geschäftes: Metzgerei und Wursterei. Geschäftslokal: Untere Gasse.

Kanton Thurgau — Canton de Thurgovie — Cantone di Turgovia

1884. 13. November. Die Firma Dominik Glanzmann in Engweilen ist in Folge Wegzugs des Inhabers von Amtes wegen gestrichen worden.

13. November. Die Firma M. & H. Brandenburger in Dießenhofen ist in Folge Domizilwechsels (Eintragung unter St. Gallen) hierorts erloschen.

Kanton Tessin — Canton du Tessin — Cantone del Ticino

Ufficio di Lugano.

1884. 4. Novembre. I Signori Giorgio Gruber, del fu Giacomo, di Sarn, cantone dei Grigioni, domiciliato a Maroggia, e Matteo Gambon, del fu Antonio, di Rodelz, domiciliato a Coira, pure cantone dei Grigioni, hanno costituito in Maroggia, fino dal 1° Luglio p^o p^o, una società in nome collettivo sotto la ragione sociale Gruber e Gambon. Genere di commercio: Fabbrica di caffè, di datteri orientali ed altre industrie. Sede della società in Maroggia.

Kanton Waadt — Canton de Vaud — Cantone di Vaud

Bureau de Lausanne.

1884. 13. novembre. Par convention du 20 octobre dernier, intervenue devant tribunal arbitral et suivie de transaction en date du 3 novembre 1884, la société en nom collectif Mages & Cie, à Lausanne (inscrite le 15 janvier 1884), a été dissoute. Les associés D^{mes} Mages et Blanc, demeurent chargées de la liquidation de la société.

Bureau de Nyon.

13. novembre. La maison Pitrat aîné, à Gland, révoque, à dater de ce jour, la procuration qu'elle avait conférée à Engelhard Bromberger, de Bellegarde (Ain).

13. novembre. La raison Pitrat aîné, à Gland, inscrite le 28 avril et publiée par la Feuille officielle suisse du commerce le 20 juin 1883, est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

Kanton Neuchâtel — Canton de Neuchâtel — Cantone di Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds.

1884. 12. novembre. La raison „Jean S. Schneider“, à la Chaux-de-Fonds, est éteinte ensuite de la renonciation du titulaire. Fritz Schneider et Alfred Schneider, fils de Jean Samuel Schneider, de Buchholterberg (Berne), les deux domiciliés à la Chaux-de-Fonds, ont constitué à la Chaux-de-Fonds, sous la raison sociale Schneider frères, une société en nom collectif, commencée le 12 novembre 1884, qui reprend la suite de la maison Jean S. Schneider, actuellement éteinte. Genre de commerce: Epicerie, boulangerie et farines. Bureaux: Rue Fritz Courvoisier, n^o 20.

13. novembre. La raison Vve de J. Soldano fils, à Genève, étant radiée par suite de renonciation de la titulaire, la succursale de la Chaux-de-Fonds est radiée d'office.

Aus den Bundesrathsverhandlungen vom 17. November 1884.

Auf eine Petition des schweizerischen Buchhändlervereins hat der Bundesrath den Artikel 21 der Transportordnung für die schweizerischen Posten vom 7. Oktober 1884 in folgendem Sinne abgeändert:

Briefpostsendungen von Druckschriften zur Einsicht werden in den Händen des Adressaten belassen, damit er sich über Annahme oder Nichtannahme derselben entscheide. Wenn der Adressat die Sendung innert 4 Tagen, von der Ankunft derselben auf die Bestimmungspoststelle an gerechnet, refusirt, so geschieht die Rücksendung an den Aufgeber taxfrei, im Falle späterer Refusirung aber gegen Entrichtung der vollen Drucksachentaxe.

Extrait des délibérations du conseil fédéral du 17 nov. 1884.

Ensuite d'une pétition de la Société suisse des libraires, le conseil fédéral a modifié l'article 21 du règlement de transport pour les postes suisses, du 7 octobre 1884, comme suit:

Les envois à l'examen d'ouvrages imprimés remis à la poste aux lettres, seront laissés entre les mains du destinataire pour qu'il puisse se prononcer sur leur acceptation ou sur leur refus. Si le destinataire refuse l'envoi dans un délai de quatre jours dès celui de l'arrivée au bureau de poste réceptonnaire, le renvoi à l'expéditeur a lieu sans frais; mais dans le cas d'un refus plus tardif, la taxe entière pour imprimés est à percevoir.

Nichtamtlicher Theil. — Partie non officielle. Parte non ufficiale.

Schweizerische Handelsstatistik. Im Bundesblatt Nr. 55 ist ein diesbezüglicher Spezialbericht des Bundesrathes publizirt. Aus demselben geht hervor, daß das Zolldepartement die in Frankreich und Deutschland bestehenden Einrichtungen studirt hat und daß in beiden Ländern als Basis für die Handelsstatistik jenen die beim Ueberschreiten der Grenze abgegebene, die erforderlichen Angaben enthaltende Deklaration dient.

In Frankreich besorgt jedes Douanebureau, an Hand der Deklarationen, die monatlichen und jährlichen Zusammenstellungen über den durch dasselbe vermittelten Verkehr nach Waarengattung, Herkunfts- und Bestimmungsländ. Die Zusammenstellungen der Nebenämter werden von den zuständigen Hauptämtern in besondere Uebersichten und diese hierauf von der Centralstelle in Paris in die monatlich erscheinenden « Documents statistiques sur le commerce de la France » und das « Tableau général du commerce de la France » vereinigt, beziehungsweise ausgearbeitet. Die Einheitswerthe der Waaren werden durch eine « commission permanente des valeurs » bestimmt.

In Deutschland werden die in den Deklarationen enthaltenen Angaben, in der Reihenfolge, wie jene einlaufen, durch die Grenzstellen auf fliegende Formulare eingetragen und diese ohne Weiteres halbmonatlich dem kaiserlichen statistischen Amt in Berlin eingesandt, welches die ganze Verarbeitung des statistischen Materials, beziehungsweise die Zusammenstellungen nach Waarengattungen und Ländern etc. macht, wie sie in den « Monatsheften zur Statistik des deutschen Reiches » und der Jahressgabe der « Statistik des deutschen Reiches » zur Veröffentlichung gelangen. Aufgabe des kaiserlichen statistischen Amtes ist es auch, die Einheitspreise der einzelnen Waarengattungen alljährlich zu ermitteln und zu diesem Behufe Sachverständige beizuziehen.

Die Vergleichung dieser beiden Systeme läßt sofort erkennen, daß das letztere den Vortheil einer viel größeren Einfachheit bietet als das erstere. Eine Centralisirung der Arbeit, wie sie in Deutschland besteht, gewährt — gegenüber dem französischen Verfahren einer stufenweisen und wiederholten Verarbeitung des nämlichen Materials bei den Nebenämtern, den Hauptämtern und schließlich bei der Centralbehörde — die Möglichkeit einer einheitlicheren und gleichzeitig rascheren Ausarbeitung der Resultate bei möglichster Ersparniß an Beamtenpersonal und Material.

Diese Erwägungen bestimmten den Bundesrath, dem System der Centralisirung den Vorzug zu geben, um so mehr, als in Verbindung desselben mit den durch den neuen Zolltarif bedingten Maßnahmen solche Vereinfachungen in den Scripturen für die Zollabfertigung und die Comptabilität durchgeführt werden können, welche es ermöglichen, die statistischen Aufzeichnungen bei den Zollstellen ohne erhebliche Personalvermehrung ad hoc vorzunehmen.

Statistique commerciale suisse. La Feuille fédérale suisse vient de publier le rapport spécial que le conseil fédéral adresse à l'assemblée fédérale au sujet de cette statistique. Il ressort de ce rapport que le département des péages a étudié les systèmes de statistique existant en France et en Allemagne. Dans les deux pays, les indications fournies par la déclaration présentée au moment où la marchandise franchit la frontière servent de base à la statistique du commerce.

En France, chaque bureau de douane établit, sur la base des déclarations, les tableaux mensuels et annuels du trafic expédié par lui, en le classant suivant la nature des marchandises et selon les pays de provenance et de destination. Les bureaux principaux réunissent en tableaux spéciaux les données qu'ils reçoivent de leurs bureaux secondaires; enfin ces matériaux sont coordonnés et élaborés par le bureau central à Paris, puis publiés chaque mois dans les « Documents statistiques sur le commerce de la France » et dans le « Tableau général du commerce de la France ». Les prix d'unité des marchandises sont fixés par une « Commission permanente des valeurs ».

En Allemagne, les bureaux-frontière transcrivent, au fur et à mesure que les déclarations leur sont présentées, les indications qu'elles renferment sur des feuilles volantes qui sont expédiées telles quelles, chaque quinzaine, au bureau impérial de statistique à Berlin, où ces données sont classées suivant la nature des marchandises et suivant les pays; puis, les résultats sont publiés dans les tableaux mensuels pour la statistique de l'Empire allemand (« Monatshefte zur Statistik des deutschen Reiches ») et dans la publication annuelle sur la statistique de l'Empire allemand (« Statistik des deutschen Reiches »). C'est aussi au bureau impérial de statistique qu'incombe la détermination annuelle des prix d'unité des diverses sortes de marchandises; il s'adjoint à cet effet une commission d'experts.

En comparant ces deux systèmes, il est aisé de reconnaître que le dernier a sur le premier l'avantage d'une beaucoup plus grande simplicité.

La centralisation du travail, telle qu'elle existe en Allemagne, permet — comparativement au système français de l'élaboration progressive et répétée des mêmes matériaux par les bureaux secondaires d'abord, puis par les bureaux principaux et enfin par l'office central — d'arriver d'une façon à la fois plus uniforme et plus rapide aux résultats voulus, en réduisant à un minimum les dépenses de personnel et de matériel.

Ces considérations ont engagé le conseil fédéral à donner la préférence au système de la centralisation, et cela d'autant plus que, en le combinant avec les mesures que le nouveau tarif rendra nécessaires, il sera possible d'introduire de telles simplifications dans les écritures et la comptabilité des expéditions des péages que les relevés statistiques pourront être faits par les bureaux de péages sans augmentation sensible du personnel.

Submissions. 1) Die Lieferungen von Fourrage (Hafer, Hen und Stroh) für die im Laufe des Jahres 1885 auf den Waffenplätzen Aarau und Bern abzuhaltenden Militärkurse werden vom eidg. Oberkriegskommissariat zur freien Konkurrenz ausgeschrieben. Bewerber hierfür haben ihre Offerten, per 100 kg berechnet, schriftlich, versiegelt und mit der Aufschrift „Angebot für Fourrage“ versehen, bis 6. Dezember nächsthin dem eidg. Oberkriegskommissariat in Bern franko einzusenden. In den Angeboten sind die Bürgen zu bezeichnen, und es ist sowohl für die Letztern als für die Bewerber eine gemeinderäthliche Habhaftigkeitsbescheinigung beizubringen. Angebote, welchen diese Requisite fehlen, werden nicht berücksichtigt. Die Lieferungsbedingungen sind auf den Bureau des Kantonskriegskommissariates in Aarau und Bern sowie beim eidg. Oberkriegskommissariat aufgelegt.

2) Die Lieferungen von Brod und Fleisch für die im Laufe des Jahres 1885 auf dem Waffenplatz Thun abzuhaltenden Militärkurse werden zur freien Konkurrenz ausgeschrieben. Bewerber hierfür haben ihre Offerten, per Ration für Brod zu 750 g und für Fleisch zu 320 g berechnet, schriftlich, versiegelt und mit der Aufschrift „Angebot für Brod oder Fleisch“ versehen bis 6. Dezember nächsthin dem eidg. Oberkriegskommissariat in Bern franko einzusenden. In den Angeboten sind die Bürgen zu bezeichnen, und es ist sowohl für die Letztern als für die Bewerber eine gemeinderäthliche Habhaftigkeitsbescheinigung beizubringen. Angebote, welchen diese Requisite fehlen, werden nicht berücksichtigt. Die Lieferungsbedingungen sind auf dem Bureau des eidg. Oberkriegskommissariates in Thun und beim eidg. Oberkriegskommissariat aufgelegt.

Handelspolitisches, Handelsverträge, Handelssetzung. Mehrere Mitglieder der französischen Deputirtenkammer haben einen Gesetzesantrag betreffend theilweise Abänderung des Generaltarifs eingebracht. Ueber welche Gegenstände sich derselbe verbreitet, ist nicht bekannt. Der Antrag wurde einer Kommission überwiesen. — Die Kommission für Begutachtung der Viehzoll-Erhöhung soll die bezügliche Regierungsvorlage mit 6 gegen 5 Stimmen abgelehnt haben. — Ein Deputirter kündigte an, daß er von der Regierung Auskunft verlangen werde über die Maßnahmen, welche dieselbe zur Linderung des Nothstandes unter den Arbeitern in Paris anzuordnen gedenke.

Politique commerciale, traités de commerce, législation commerciale. Plusieurs membres de la chambre des députés FRANÇAISE ont présenté un projet de loi modifiant partiellement le tarif général douanier. On ne connaît pas les articles sur lesquels les changements doivent porter. Cette proposition a été renvoyée à l'examen d'une commission. — Le projet du gouvernement relatif à l'élévation des droits d'entrée sur le bétail, a été repoussé par 6 voix contre 5 dans le sein de la commission chargée de préavis sur cet objet. — Un député a annoncé qu'il se proposait d'interpeller le gouvernement sur les mesures prises par celui-ci pour remédier aux souffrances résultant de la crise ouvrière à Paris.

Zollwesen des Auslandes. Italien. Der „La Seta“ zufolge verordnete das italienische Finanzministerium betreffend der durch Italien transitirenden Ballen mit gesponnener und roher Seide, daß über die Näfte derselben in Zukunft an den Eingangszollstellen eine starke Schnur gezogen und diese an den Enden plombirt werde. Nur die mit einer solchen Plombe versehenen Ballen sollen beim Ausgang aus Italien zollfrei sein.

Exposition de la Nouvelle-Orléans du 16 décembre au 31 mai 1885. M. le vice-consul des Etats-Unis à Lyon vient d'annoncer au Bulletin des soies et des soieries que tous les consulats des Etats-Unis seront représentés à l'exposition de la Nouvelle-Orléans, par les produits du commerce et de l'industrie, des arts et des sciences de leur district. Les objets envoyés seront transportés par les soins du consul et aux frais du gouvernement des Etats-Unis; ils ne seront pas vendus ni retenus, excepté dans le cas où les objets ne vaudraient pas les frais de retour. Autrement ils seront regardés comme de simples prêts. Ils ne seront pas exposés avec les envois des autres négociants ou les objets exposés à titre de réclame. Une place leur est spécialement réservée où ils seront classés comme: Exposition du corps consulaire. Les dessins et droits personnels seront rigoureusement protégés contre la contrefaçon. Nulle personne, soit artiste, soit photographe ne sera autorisée à prendre une esquisse ou une photographie des objets exposés sans la permission expresse de l'exposant. Ni les droits de douane, ni le déballage, ni la mise en place ne seront aux frais de l'exposant, mais portés au compte des Etats-Unis. Chaque exposant aura le droit de mettre son nom ou le nom de sa maison à la place qu'il croira devoir attirer le mieux l'attention publique. Ces noms et indications figureront dans le catalogue officiel. Le but de cette exposition consulaire est de faciliter et d'encourager le commerce international et de faire prévaloir l'importance de chaque pays pour tel ou tel article d'industrie ou de commerce, ou produits de la science et des beaux-arts.

Seidenkultur Frankreichs. Nach einer die Seidenproduktion Frankreichs darstellenden Karte (bearbeitet von M. Maillot, Direktor der Seidenzuchtanstalt in Montpellier) wird dieser Erwerbszweig in folgenden 21 Departements betrieben: Ain, Basses-Alpes, Hautes-Alpes, Alpes Maritimes, Ardèche, Aude, Aveyron, Bouches-du-Rhône, Corse, Drôme, Gard, Haute Garonne, Hérault, Isère, Loire, Rhône, Savoie, Tarn, Tarn-et-Garonne, Var und Vaucluse. In diesen Distrikten beschäftigten sich im Jahre 1883 151,404 Personen mit der Seidenzucht (1882: 171,096) und betrug die Coconsproduktion in derselben Zeit 7'810,000 kg (1882: 9'721,206 kg). Die Produktion per Hektare übertraf, mit Ausnahme von zwei Gegenden, nirgends 10 kg.

Status der deutschen Notenbanken per Ende Oktober 1884.
Aktiva: Metallbestand 627'332,000 Mark, Reichskassenscheine 17'206,000 Mk., Noten anderer Banken 32'747,000 Mk., Wechsel 729'340,000 Mk., Lombard 82'792,000 Mk., Effekten 56'136,000 Mk., sonstige Aktiva 60'985,000 Mk., Summe der Aktiven 1,606'538,000 Mark. Passiva: Grundkapital 268'332,000 Mk., Reservefonds 38'994,000 Mk., Notenumlauf 987'664,000 Mk., ungedeckte Noten 310'379,000 Mk., sonstige täglich fällige Verbindlichkeiten 248'772,000 Mk., Verbindlichkeiten mit Kündigungfrist 45'324,000 Mk., sonstige Passiva 7'675,000 Mk., Summe der Passiva 1,694'761,000 Mk., eventuelle Verbindlichkeiten aus weiter gegebenen inländischen Wechseln 18'073,000 Mk.

Einfuhr Länder	Ausfuhr aus Deutschland nach der Schweiz Exportations de l'Allemagne pour la Suisse				Einfuhr Deutschlands aus der Schweiz Importations de Suisse en Allemagne				Tara — Jahre
	Januar bis Ende September — Janvier à fin septembre								
	1881	1882	1883	1884	1881	1882	1883	1884	
Wollene Fußdecken	288	321	328	454	7	25	8	6	Tapis en laine.
Plüsch	76	77	76	108	16	10	4	3	Peluches en laine.
Spitzen, Tulle und Stickereien	19	15	25	10	2	24	3	6	Dentelles, tulles et broderies en laine.
Posamentir- u. Knopfmacherwaren	378	426	386	396	6	4	—	—	Passenterie et boutonnerie en laine.
Flachs, roh, geröstet etc.	625	635	210	439	34	116	8	4	Lin brut, roui, etc.
Hanf	1,862	2,025	2,166	1,772	2,008	2,413	1,534	776	Chanvre brut, roui, etc.
Heede und Werg von Flachs und Hanf	401	593	530	480	88	239	875	152	Etoupe et filasse de lin et de chanvre.
Jute, roh, geröstet etc.	17	42	33	21	9	107	57	6	Jute, brute, rouie, etc.
Seilerwaren	1,286	1,385	1,057	1,066	419	384	460	410	Articles de corderie.
Leinengarn, roh	922	854	740	588	521	524	893	412	Fils de lin, écрус.
gefärbt, bedruckt, gebleicht	144	248	218	188	1	7	5	6	" " teints, imprimés, blanchis.
Zwirnspitzen	51	35	58	25	5	4	13	11	" " retors de tout genre.
Leinwand, Zwillich, Drillich; roh	4	2	2	5	—	—	—	—	Dentelles de lin.
do. gefärbt, bedruckt, gebleicht	542	652	580	612	296	167	131	100	Toile, coutil, treillis; écru.
Damast, verarbeitetes Tischzeug etc.	325	340	344	372	5	7	11	10	id teint, imprimé, blanchi.
Leinene Bänder, Borten, Fransen etc.	113	127	126	164	3	10	5	7	Damas, nappes ouvrées, etc.
	50	51	64	68	—	3	—	—	Rubans de lin, galons, franges, etc.
Baumwolle, rohe	8,954	11,309	8,710	7,083	26,172	34,639	32,936	19,035	Coton, brut.
Baumwollgarn	3,054	3,621	2,646	2,472	17,629	20,486	16,697	13,922	Fils de coton
darunter:									dont:
eindrähig, roh	1,024	1,568	350	175	15,930	13,728	13,491	11,952	simples, écрус.
zweidrähig	20	22	19	41	968	926	1,281	1,229	doubles, "
ein- u. zweidrähig, gebleicht od gefärbt	427	417	810	881	87	77	222	241	simples et doubles, blanchis et teints.
drei- u. mehrdrähig, roh, gebleicht, gefärbt	889	1,125	1,144	881	531	524	459	372	triples et au delà, écрус, blanchis et teints.
mehrfach gewirnter Nähfaden	201	152	201	427	163	231	244	128	Fils à coudre, tordus
Baumwollene Zeugwaren mit Ausschluß der aufgeschnittenen Sammete:									Tissus de coton forts, à l'exclusion des velours taillés:
a. roh	1,282	870	855	769	117	222	243	190	a. bruts.
b. gebleicht, auch appretirt	2,176	2,495	2,282	2,562	35	39	26	28	b. blanchis ou apprêtés.
Baumwoll-Sammete, aufgeschnitten	103	147	133	136	2	1	1	4	Velours de coton, taillés.
Baumwollene Zeugwaren, dichte, andere	6,576	6,595	6,257	6,393	121	118	85	115	Autres tissus de coton forts.
undichte, rohe	53	29	29	64	407	519	331	267	Tissus de coton légers, à l'exception du tulle, etc.
mit Ausschluß der Tulle etc.									Tulle de coton, écru et non ouvré.
Baumwollener Tüll, roh, ungemustert	1	4	—	2	171	147	147	111	Rideaux blanchis et apprêtés.
Baumwollene Gardinenstoffe, gebleicht und appretirt	28	36	34	40	22	14	13	13	
Baumwollene Zeugwaren, undichte, andere	104	92	86	55	48	30	35	46	Autres tissus de coton, légers.
Spitzen und Stickereien	48	48	91	106	226	235	237	268	Dentelles et broderies en coton.
Strumpfwaren	427	663	812	907	36	28	25	32	Bonnerie de coton.
Posamentir- etc. Waaren	371	386	461	570	36	15	44	51	Passenterie, etc., en coton.
Kautschukwaren	657	1,020	714	895	17	16	20	15	Articles de caoutchouc.
Gewebe mit Kautschuk überzogen etc.	66	83	83	137	108	92	71	59	Tissus enduits de caoutchouc, etc.
Kleider, Leibwäsche und Putzwaren	2,582	2,797	2,587	3,019	256	166	130	136	Vêtements, linge, articles de mode.
Leibwäsche, leinene und baumwollene	565	536	504	475	17	15	20	18	Linge en toile et en coton.
Herrenhüte aus Filz, garnirt und ungarnt	—	—	156	183	—	—	20	17	Chapeaux pour hommes en feutre, avec ou sans garniture.

Erläuterungen.

Die obige Zusammenstellung ist angefertigt auf Grund der „Monatshefte zur Statistik des Deutschen Reiches“.

Sämmtliche dem Gewicht nach verzeichneten Waarenmengen sind nach Netto-Gewicht angegeben.

In den Fällen, wo eine Reduktion von Brutto- auf Netto-Gewicht erforderlich war, ist der bezügliche Taratsatz in der letzten Kolonne angegeben.

Die Mengenangaben beziehen sich:

- auf die Ausfuhr aus dem freien Verkehr des deutschen Zollgebietes,
- auf die Einfuhr in den freien Verkehr des deutschen Zollgebietes.

Diese Einfuhr umfaßt:

- den Theil der Waaren, welche die Grenze überschreiten und sofort in den freien Verkehr treten,
- diejenigen Gegenstände, welche im Laufe des Jahres von Zollniederlagen in den freien Verkehr des deutschen Zollgebietes gesetzt wurden.

Explications.

Le tableau qui précède est dressé sur la base des publications intitulées „Monatshefte etc.“

Toutes les indications de quantité concernant des marchandises appréciées au poids sont données d'après le poids net.

Dans tous les cas où une réduction a été nécessaire, du poids brut au poids net, la tare respective est indiquée dans la dernière colonne.

Les indications de quantité se rapportent:

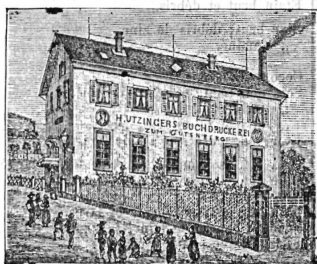
- à l'exportation de marchandises sortant du libre trafic du territoire douanier allemand;
- à l'importation de marchandises entrant dans le libre trafic du territoire douanier allemand.

Cette importation comprend:

- la partie des marchandises, qui après avoir passé la frontière, entre immédiatement dans le libre trafic;
- les marchandises, qui ayant séjourné dans un entrepôt, en sortent pour entrer dans le libre trafic sur le territoire douanier allemand.

Privat-Anzeigen — Annonces non officielles

Zeilenpreis für Insertionen: die halbe Spaltenbreite 25 Cts., die ganze Spaltenbreite 50' Cts.
Le prix d'insertion est de 25 cts. la petite ligne, 50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.



(M 2278 Z) 3

H. UTZINGER'S
Buchdruckerei z. Gutenberg
Wald
liefert
Eisenbahnfrachtbriefe

roth und weiß, mit Firmadruck, auf gutem Papier, mit Garantie der Annahme auf allen Stationen, **das Tausend à Fr. 10.** Bei Bestellungen von 5000 und darüber tritt noch eine Preisermäßigung ein.

En vente à la libr. J. Dalp, éd. à Berne. Code fédéral des obligations. Texte allemand, français et italien. Ed. cert. auth. par l'autorité comp. Avec table alphabétique, red. par M. R. Niggeler, cons. nat. Br. fr. 5, rel. toile fr. 6 et rel. demi-chagr. fr. 7. Prix de la table seule fr. 1.

On peut encore se procurer la première année (1883) de la Feuille officielle suisse du commerce, avec répertoire alphabétique, en envoyant 5 fr. à l'expédition de cette feuille (Imprimerie Jent & Reinert à Berne).

Die Buchdruckerei Jent & Reinert in Bern empfiehlt sich dem Tit. Handelsstande zur Anfertigung aller vorkommenden Formulare. Rasche und geschmackvolle Ausführung.

Zu verkaufen.
Wegen anderweitiger Beschäftigung ein **Spezereiwaaren-Geschäft**

an schöner Lage eines größern Hauptortes im Aargau. Große Kundsame, geräumige Verkaufslokalitäten, mit oder ohne Logis.

Schriftliche Anfragen unter Chiffre **Z. Nr. 88** befördert die Expedition des Handelsamtsblattes.

Un comptable

sérieux et capable trouverait de suite un emploi bien rétribué dans une maison de commerce et fabrication de la Suisse française. On donnerait la préférence à une personne qui pourrait par un apport de fonds de 15 à 20 mille s'intéresser dans les affaires de la maison. Adresser les offres à **M. Alfred Jeanmaire à Bienne**, qui les transmettra.